

**Code der Ausschreibung:**AOV/SUA-SF 06/2020
Feuerwehrhalle mit Zivilschutzzentrum

Erkennungskode CIG: 82353390BC

Einheitskode CUP: E99H13000050007

Codice gara:AOV/SUA-SF 06/2020
Caserma dei vigili del fuoco con un centro di
protezione civile

Codice CIG: 82353390BC

Codice CUP: E99H13000050007

Erklärung Nr. 10**Chiarimento n. 10****Frage**

In Bezug auf das Bewertungskriterium „Bericht über die Ausführungsweise des Auftrags: Unterkriterium a) Aufgabe Konzept Umsetzung: der Inhalt des folgenden Bewertungskriteriums stimmt zwischen den beiden Sprachen nicht vollständig überein:

Deutsche Version: keine Übereinstimmung

Italienische Version: ai criteri da adottare per l'eliminazione delle barriere architettoniche, per la progettazione antincendio, per la sicurezza sul posto di lavoro

Man bittet um Klärung.

Antwort

In der deutschen Version wurde dieser Bewertungsaspekt irrtümlicherweise nicht eingefügt und dies wird hiermit nachgeholt. In der Anlage wird die aktualisierte Tabelle der Bewertungskriterien beigelegt.

Quesito

In riferimento al criterio "Relazione sulle modalità di esecuzione dell'incarico: subcriterio a) Compito concetto esecuzione: il testo del seguente criterio motivazionale non è perfettamente corrispondente nelle due lingue: Versione tedesca: non vi è corrispondenza Versione italiana: ai criteri da adottare per l'eliminazione delle barriere architettoniche, per la progettazione antincendio, per la sicurezza sul posto di lavoro

Si chiede un chiarimento in merito.

Risposta

La versione in tedesco erroneamente non includeva questo aspetto di valutazione. Con la presente viene inserito e la tabella di valutazione allegata viene aggiornata.